

MILK FROTHER
INSTRUCTION MANUAL

MILCHAUFSCÄUMER
BEDIENUNGSANLEITUNG

SPINIACZ DO MLEKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT DE SPUMARE A LAPTELUI
MANUAL DE UTILIZARE

MUTILICA ZA MLEKO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

MOUSSEUR À LAIT
MODE D'EMPLOI

СПІНЮВАЧ МОЛОКА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ΣΣΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ
ΑΦΡΟΓΑΛΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

MONTALATTE
MANUALE ISTRUZIONI

ESPUMADOR DE LECHE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

MELKOPSCHUIMER
GEBRUIKERSHANDLEIDING

MJÖLKS KUMMARE
BRUKSANVISNING

PENILEC MLEKA
PRIROČNIK Z NAVODILI

МОЛОКОВЗБИВАТЕЛЬ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СҮТ КӨПІРТКІШ
ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 14	SVENSKA PAGINA 26
DEUTSCH SEITE 4	УКРАЇНСЬКА СТ. 16	SLOVENŠČINA STRAN 28
POLSKI STRONA 6	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 18	РУССКИЙ СТ. 30
ROMANESTE PAGINA 8	ITALIANO PAGINA 20	ҚАЗАҚ БЕТ 33
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 10	ESPAÑOL PÁGINA 22	
БЪЛГАРСКИ СТ. 12	NEDERLANDS PAGINA 24	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST
AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not operate the appliance empty.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Do not touch any moving parts while the appliance is operating.
- Always ensure the lid is closed and do not lift it during operation.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.

- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

KNOW YOUR MILK FROTHER Fig. A

1. Lid
2. Body
3. Power Base
4. FUNCTION Button
5. ON/OFF Button
6. Frothing Whisk
7. Warm and thick foam
8. Warm and thin foam
9. Warming only, no frothing
10. Cold frothing

BEFORE FIRST USE

1. Before using your milk frother for the first time, clean all the parts according to the chapter "CLEANING & MAINTENANCE". Do not wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jug or power base in water. This may permanently damage the product and void the warranty.

2. The amount of milk to be heated or frothed shall be complied with the requirement shown in figure B.

- a) Maximum capacity for heating milk (300 ml)
- b) Maximum capacity for frothing milk (150 ml)
- c) Minimum capacity for heating or frothing milk (75 ml)

OPERATING INSTRUCTIONS

The appliance can be used for finishing the following tasks:

Frothing and heating milk, frothing only (without heating), heating only (without frothing)

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid ①, insert the frothing whisk ⑥ onto the shaft on the bottom of the jug.
3. Fill the jug ② with milk in consideration of the min/max amount, and put the lid back on.

Note: Please use cooled milk (7-9°C).

4. Place the jug ② on the Power Base ③ and connect the power cord to the mains.
5. Press the FUNCTION button ④ to choose between "Warm and thick foam" ⑦, "Warm and thin foam" ⑧, "Warming only, no frothing" ⑨ and "Cold frothing" ⑩. The icon of the chosen function will light up.
6. Press the ON/OFF button ⑤ to start the desired function. The appliance will stop automatically once the target temperature or the process time is reached.

Note: You can cancel the process at any time by pressing the ON/OFF button again.

7. When the appliance is ready, open the lid, pour out the milk and enjoy.
8. Always turn off the appliance and disconnect it from the power source when not in use.

Caution: Let the appliance rest for at least 3 minutes after 3 consecutive cycles. Otherwise, the appliance will enter self-protection state after working for 5 consecutive cycles. In this case, all indicator lights will flash and the buttons cannot be activated. After about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue to operate it again.

CLEANING & MAINTENANCE

Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning. Never immerse the jug, power base or power cord in water. Do not let these parts come into contact with moisture.

1. Wash the lid with water and mild detergent. The lid is not a dishwasher-safe component! Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the frothing whisk, and wash it with warm water.
3. Wash the inside of the jug with a combination of a mild detergent and water, then wipe it with a soft, damp cloth.
4. Wipe the outside of the jug with a soft damp cloth. To avoid damaging the glossy surface, do not use chemical, steel, wood, or abrasive cleaners to clean the exterior of the device.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokokern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Das Gerät darf nicht im Leerlauf betrieben werden.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.

- Berühren Sie keine beweglichen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel immer geschlossen ist und heben Sie ihn während des Betriebs nicht an.
- Wenn Sie den Deckel während des Wasserkochens hochklappen, besteht Verbrühungsgefahr.
- Beim Bewegen des Geräts, das heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

LERNEN SIE IHREN MILCHAUFSCÄUMER KENNEN

- Abb. A
1. Deckel
 2. Gehäuse
 3. Sockel mit Stromanschluss
 4. Funktionstaste
 5. Ein/Aus-Taste
 6. Aufschäumbesen
 7. Warmer und dickflüssiger Schaum
 8. Warmer und dünnflüssiger Schaum

9. Nur Erwärmen, kein Aufschäumen
10. Kaltes Aufschäumen

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Bevor Sie Ihren Milchaufschäumer zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie alle Teile gemäß dem Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“. Waschen Sie keine Teile in der Geschirrspülmaschine ab und tauchen Sie die Kanne oder den Sockel nicht in Wasser ein. Das Gerät kann beschädigt werden und Sie verlieren Ihre Garantiesprüche.
2. Die Menge der zu erhitzen oder aufzuschäumenden Milch muss den in der Abbildung 2 angegebenen Anforderungen entsprechen.
 - a) Maximales Fassungsvermögen zum Erhitzen von Milch (300 ml)
 - b) Maximales Fassungsvermögen für das Aufschäumen von Milch (150 ml)
 - c) Minimales Fassungsvermögen für das Erhitzen oder Aufschäumen von Milch (75 ml)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät kann für die folgenden Aufgaben verwendet werden:

Aufschäumen und Erhitzen von Milch, nur Aufschäumen (ohne Erhitzen), nur Erhitzen (ohne Aufschäumen).

1. Stellen Sie das Gerät eben auf.
2. Öffnen Sie den Deckel ① und setzen Sie den Aufschäumbesen ⑥ auf den Schaft am Boden der Kanne.
3. Füllen Sie die Kanne ② mit Milch unter Beachtung der Mindest- und Höchstmengen und setzen Sie den Deckel wieder auf.

Hinweis: Bitte verwenden Sie gekühlte Milch (7-9°C).

4. Stellen Sie die Kanne ② auf den Sockel ③ und schließen Sie das Netzkabel am Stromnetz an.
5. Drücken Sie die Funktionstaste ④, um zwischen „Warmer und dickflüssiger Schaum“ ⑦, „Warmer und dünnflüssiger Schaum“ ⑧, „Nur Erwärmen, kein Aufschäumen“ ⑨ und „Kaltes Aufschäumen“ ⑩ zu wählen. Das Symbol der gewählten Funktion leuchtet auf.
6. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste ⑤, um die gewünschte Funktion zu starten. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Zieltemperatur erreicht oder die Verarbeitungszeit abgelaufen ist.

Hinweis: Sie können den Vorgang jederzeit durch erneutes Drücken der Ein/Aus-Taste abbrechen.

7. Wenn das Gerät fertig ist, öffnen Sie den Deckel, gießen Sie die Milch aus und genießen Sie sie.
8. Schalten Sie das Gerät stets aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.

Vorsicht! Lassen Sie das Gerät nach 3 aufeinanderfolgenden Zyklen mindestens 3 Minuten lang ruhen. Anderenfalls schaltet es nach 5 aufeinanderfolgenden Zyklen in den Selbstschutzmodus. In diesem Fall blinken alle Anzeigen und die Tasten sind ungültig. Nach ca. 5 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus zurück und Sie können es wieder in Betrieb nehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie Kanne, Sockel und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Achten Sie darauf, dass diese Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

1. Waschen Sie den Deckel in Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Der Deckel ist nicht spülmaschinengeeignet! Anschließend gut abspülen und abtrocknen.
2. Nehmen Sie den Aufschäumbesen heraus und waschen Sie ihn in warmem Wasser ab.
3. Waschen Sie das Innere der Kanne mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser aus und wischen Sie die Kanne dann mit einem weichen, feuchten Tuch trocken.
4. Wischen Sie die Außenseite der Kanne mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Um die glänzende Oberfläche nicht zu beschädigen, verwenden Sie zur Reinigung des Geräts außen keine Chemikalien, Stahlwolle, hölzerne oder scheuernde Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie używać pustego urządzenia.
- Korzystanie z dodatków niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Gdy urządzenie pracuje, nie należy dotykać żadnych ruchomych elementów.
- Zawsze upewnij się, że pokrywa jest zamknięta i nie podnosić jej podczas pracy.
- Jeżeli pokrywa zostanie zdjęta podczas gotowania, może dojść do oparzenia.
- Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z niebezpieczeństw istniejących podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. W związku z tym powinny używać urządzeń elektrycznych tylko pod nadzorem. W obecności dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i umysłowymi lub niedoświadczone czy nieobeznane z urządzeniem, chyba że dokonują tego pod nadzorem lub są instruowane, jak należy korzystać z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

POZNAJ SWÓJ SPIENIACZ DO MLEKA

Obrazek A

1. Pokrywka
2. Dzbanek
3. Podstawa zasilająca
4. Przycisk funkcyjny
5. Przycisk włączania
6. Trzepaczka spieniąca
7. Ciepła i gęsta pianka
8. Ciepła i lekka pianka
9. Tylko podgrzewanie, bez spieniania
10. Spienianie na zimno

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Przed pierwszym użyciem spieniacza do mleka wyczyść wszystkie części zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”. Nie myj żadnych części w zmywarce i nie zanurzaj dzbanka ani zasilającej podstawy w wodzie. Może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia i wygaśnięcie gwarancji.
2. Ilość mleka do podgrzania lub spieniania powinna być zgodna z wymaganiami przedstawionymi na rysunku B.
 - a) Maksymalna pojemność do podgrzewania mleka (300 ml)
 - b) Maksymalna pojemność do spieniania mleka (150 ml)
 - c) Minimalna pojemność do podgrzewania lub spieniania mleka (75 ml)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Urządzenie może być używane do następujących zadań:

- Spienianie i podgrzewanie mleka, tylko spienianie (bez podgrzewania), tylko podgrzewanie (bez spieniania).
1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
 2. Otwórz pokrywę ①, włóż trzepaczkę spieniącą ⑥ na trzonek na dnie dzbanka.
 3. Napełnij dzbanek ② mlekiem, przestrzegając minimalnej/maksymalnej ilości, i załóż z powrotem pokrywę.

Uwaga: Prosimy używać schłodzonego mleka (7-9°C).

4. Umieść dzbanek ② na podstawie zasilającej ③ i podłącz przewód zasilający do zasilania sieciowego.
5. Naciśnij przycisk FUNKCJI ④, aby wybrać pomiędzy ciepłą i gęstą pianką ⑦, ciepłą i lekką pianką ⑧, tylko podgrzewaniem, bez spieniania ⑨ i spienianiem na zimno ⑩. Zaświeci się ikona wybranej funkcji.

6. Naciśnij przycisk włączania ⑤, aby uruchomić żądaną funkcję. Po osiągnięciu temperatury docelowej lub czasu procesu urządzenie zatrzyma się automatycznie.

Uwaga: Proces można anulować w dowolnym momencie, ponownie naciskając przycisk włączania.

7. Gdy urządzenie będzie gotowe, otwórz pokrywę, wylej mleko i korzystaj.
8. Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od źródła zasilania, gdy nie jest używane.

Ostrzeżenie: Odstaw urządzenie na co najmniej 3 minuty po 3 kolejnych cyklach. W przeciwnym przypadku po przepracowaniu 5 kolejnych cykli urządzenie przejdzie w tryb samoochrony. W takim przypadku wszystkie wskaźniki będą migać, a przyciski będą nieaktywne. Po około 5 minutach urządzenie przejdzie w tryb czuwania i będzie można je dalej obsługiwać.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć. Nigdy nie zanurzaj dzbanka, podstawy zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie. Nie dopuszczaj do kontaktu tych części z wilgocią.

1. Umyj pokrywę wodą i łagodnym detergentem. Pokrywka nie nadaje się do mycia w zmywarce! Dokładnie ją oplucz i wysusz.
2. Wyjmij trzepaczkę spieniącą i umyj ją ciepłą wodą.
3. Umyj wewnątrz dzbanka łagodnym detergentem i wodą, a następnie przetrzyj miękką, wilgotną ściereczką.
4. Wytrzyj zewnętrzną część dzbanka miękką, wilgotną ściereczką. Aby uniknąć uszkodzenia błyszczącej powierzchni, nie używaj chemicznych, stałowych, drewnianych lub ściernych środków czyszczących do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
 ■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Nu operați aparatul gol.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.
- Nu atingeți părțile în mișcare, în timp ce mașina funcționează.
- Asigurați-vă întotdeauna că capacul este închis și nu-l ridicați în timpul funcționării.
- Se pot produce opăriri dacă capacul este îndepărtat în timpul ciclurilor de preparare.
- Trebuie să fiți foarte atent(ă) atunci când mutați un aparat care conține lichide fierbinți.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu își pot da seama de pericolele care pot apărea atunci când folosesc aparate electrice. Prin urmare, li se permite să utilizeze aparate electrice numai sub supraveghere. Trebuie să aveți grijă deosebită dacă sunt prezenți copiii.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

FAMILIARIZAREA CU APARATUL DE SPUMARE A LAPTELUI

Ilustrația A

1. Capac
2. Corp
3. Bază electrică
4. Buton de FUNCȚIE
5. Buton de pornire/oprire
6. Tel pentru spumare
7. Spumă caldă și groasă
8. Spumă caldă și subțire
9. Doar încălzire, fără spumare
10. Spumare rece

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul de spumare a laptelui, curățați toate componentele conform capitolului „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”. Nu spălați nicio componentă în mașina de spălat vase și nu scufundați cana sau baza electrică în apă. Puteți astfel deteriora permanent produsul și pierde garanția.
2. Cantitatea de lapte de încălzit sau spumat trebuie să fie conformă cu cerințele prezentate în figura B.
 - a) Capacitate maximă pentru încălzirea laptelui (300 ml)
 - b) Capacitate maximă pentru spumarea laptelui (150 ml)
 - c) Capacitate minimă pentru încălzirea sau spumarea laptelui (75 ml)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aparatul poate fi utilizat pentru următoarele activități:

spumarea și încălzirea laptelui, numai spumare (fără încălzire), numai încălzire (fără spumare).

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
 2. Deschideți capacul ①, introduceți telul pentru spumare ⑥ pe axul de pe fundul câinii.
 3. Umpleți cana ② cu lapte ținând seama de marcajele cantitative min./max. și puneți capacul la loc.
- Notă:** Utilizați lapte refrigerat (7-9°C).
4. Așezați cana ② pe baza electrică ③ și conectați cablul de alimentare la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
 5. Apăsăți pe butonul de FUNCȚIE ④ pentru a alege între „Spumă caldă și groasă” ⑦, „Spumă caldă și subțire” ⑧, „Numai încălzire, fără spumare” ⑨ și „Spumare rece” ⑩. Pictograma funcției alese se va aprinde.
 6. Apăsăți pe butonul de pornire/oprire ⑤ pentru a porni funcția dorită. Aparatul se va opri automat după atingerea temperaturii țintă sau a timpului de proces.

Notă: Puteți opri procesul oricând apăsând din nou pe butonul de pornire/oprire.

7. Atunci când aparatul este gata, deschideți capacul, turnați laptele și savurați.
8. Întotdeauna, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare atunci când nu este în uz.

Atenție: Lăsați aparatul în repaus timp de cel puțin 3 minute după 3 cicluri consecutive. În caz contrar, aparatul va intra în modul de autoprotejare după funcționarea timp de 5 cicluri consecutive. În acest caz, toți indicatorii vor clipi și butoanele nu vor funcționa. După aproximativ 5 minute, aparatul va intra în modul de repaus și veți putea să-l folosiți din nou.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.

Nu scufundați niciodată cana, baza electrică sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați aceste componente să intre în contact cu umezeala.

1. Spălați capacul cu apă și cu detergent blând. Spălarea capacului în mașina de spălat vase nu este sigură! Clătiți bine și uscați.
2. Scoateți telul pentru spumare și spălați-l cu apă caldă.
3. Spălați interiorul câinii cu detergent blând și apă, apoi ștergeți-l cu o cârpă moale umedă.
4. Ștergeți exteriorul câinii cu o cârpă umedă moale. Pentru a evita deteriorarea suprafeței netede și strălucitoare, nu folosiți substanțe de curățat chimice sau unelte de curățat din oțel, lemn sau abrazive pentru a curăța exteriorul aparatului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!
 ■ Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrнула uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Nemojte nikada uključivati uređaj dok je prazan.
- Upotreba dodatka koje proizvođač nije preporučio ili koje ne prodaje može da izazove požar, strujni udar ili povredu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Nemojte dodirivati pokretne delove dok aparat radi.
- Obavezno se uverite da je poklopac zatvoren i nemojte ga uklanjati u toku rada.
- Ako se poklopac ukloni dok se voda zagreva, mogu nastati opekotine od pare.
- Budite izuzetno pažljivi ukoliko pomerate uređaj koji sadrži vrelu tečnost.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.

- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.
- Deca nisu svesna opasnosti koja proističe iz upotrebe električnih uređaja. Zato deca smeju da koriste električne uređaje samo uz nadzor. Budite naročito oprezni u prisustvu dece.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

UPOZNAJTE SE SA SVOJOM MUTILICOM ZA MLEKO sliku A

1. Poklopac
2. Kućište
3. Baza za napajanje
4. Dugme FUNKCIJA
5. Dugme UKLJUČI/ISKLJUČI
6. Metlica za pravljenje pene
7. Gusta topla pena
8. Razređena topla pena
9. Samo zagrevanje, bez pene
10. Hladna pena

PRE PRVE UPOTREBE

1. Pre prvog korišćenja mutilice za mleko, očistite sve delove na način opisan u poglavlju „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“. Nemojte prati delove u mašini za pranje posuđa i nemojte bokal i bazu za napajanje potapati u vodu. To bi moglo da dovede do trajnog oštećenja proizvoda i do poništavanja garancije.
2. Treba odmeriti količinu mleka za zagrevanje ili pravljenje pene na način prikazan u ilustraciji B.

- a) Maksimalni nivo za zagrevanje mleka (300 ml)
- b) Maksimalni nivo za pravljenje pene (150 ml)
- c) Minimalni nivo za zagrevanje mleka ili pravljenje pene (75 ml)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uređaj se može koristiti za sledeće operacije: Pravljenje pene i zagrevanje mleka, pravljenje pene (bez zagrevanja), zagrevanje (bez pravljenja pene).

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Otvorite poklopac ①, ubacite metlicu za pravljenje pene ⑥ na osovinu na dnu bokala.
3. Napunite bokal ② mlekom vodeći računa o minimalnoj/maksimalnoj količini i vratite poklopac.

Napomena: Koristite ohlađeno mleko (7-9°C).

4. Stavite bokal ② na bazu za napajanje ③ i priključite kabl za napajanje u zidnu utičnicu.
5. Pritisnite dugme FUNKCIJA ④ da biste izabrali između režima „Gusta topla pena“ ⑦, „Razređena topla pena“ ⑧, „Samo zagrevanje, bez pene“ ⑨ and „Hladna pena“ ⑩. Ikona izabrane funkcije će zasvetleti.
6. Pritisnite dugme UKLJUČI/ISKLJUČI ⑤ da biste pokrenuli izabranu funkciju. Uređaj će se automatski zaustaviti kada postigne potrebnu temperaturu ili kada istekne vreme predviđeno za proces.

Napomena: Možete prekinuti proces u bilo kom trenutku ponovnim pritiskom na dugme UKLJUČI/ISKLJUČI.

7. Kada je uređaj spreman, otvorite poklopac, sipajte mleko i uživajte.
8. Obavezno isključite uređaj i izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice kada ga ne koristite.

Opres: Nakon 3 uzastopna ciklusa rada, napravite pauzu od barem 3 minuta pre ponovnog korišćenja uređaja. Ukoliko to ne učinite, uređaj će automatski preći u stanje samozaštite nakon 5 uzastopnih ciklusa. U tom slučaju, svi indikatori će treperiti i dugmad će biti van funkcije. Nakon oko 5 minuta, uređaj će ući u stanje pripravnosti i možete nastaviti sa korišćenjem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja obavezno izvucite kabl za napajanje iz utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi. Nikada nemojte potapati bokal, bazu za napajanje i kabl za napajanje u vodu. Nemojte dozvoliti da ovi delovi dođu u kontakt s vlagom.

1. Operite poklopac vodom i blagim deterđentom. Poklopac nije predviđen za pranje u mašini za pranje posuđa! Dobro isperite i osušite poklopac.
 2. Uklonite metlicu za pravljenje pene i operite je toplom vodom.
 3. Operite unutrašnjost bokala blagim deterđentom i vodom, a zatim je obrišite mekom vlažnom krpom.
 4. Obrišite spoljnu stranu bokala mekom vlažnom krpom.
- Da biste izbegli oštećenja sjajne površine, nemojte za čišćenje spoljnih delova uređaja koristiti hemijska, čelična, drvena ili abrazivna sredstva.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрятни фурни).
- Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не работете с празен уред.
- Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Когато уредът работи, не докосвайте движещите се части.

- Винаги се уверявайте, че капакът е затворен и не го повдигайте по време на работа.
- Съществува опасност от изгаряне, ако капакът бъде отворен, докато водата кипи.
- Преместването на уреда с горещи течности трябва да става с изключително внимание.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ЗАПОЗНАВАНЕ С УРЕДА ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО снимка А

1. Капак
2. Корпус
3. Захранваща основа
4. Бутон за функция (FUNCTION)
5. Бутон за включване/изключване (ON/OFF)
6. Бъркалка за разпенване
7. Топла и плътна пяна
8. Топла и лека пяна
9. Само затопляне без разпенване
10. Студено разпенване

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Преди да използвате за първи път своя уред за разпенване на мляко, почистете всички негови части според указанията в раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“. Не използвайте съдомиялна машина за измиване на никоя от частите и не потапяйте каната или захранващата основа във вода. Това може да доведе до постоянна повреда на продукта и да отмени гаранцията.
2. Количеството мляко, което ще бъде затопляно или разпенвано, трябва да отговаря на изискванията, посочени на илюстрация В.
 - a) Максимален капацитет за затопляне на мляко (300 мл)
 - b) Максимален капацитет за разпенване на мляко (150 мл)
 - c) Минимално количество мляко за затопляне или разпенване (75 мл)

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Уредът може да се използва за следните дейности:

Разпенване и затопляне на мляко, само разпенване (без затопляне), само затопляне (без разпенване).

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Отворете капака ①, поставете бъркалката за разпенване ⑥ върху оста в дъното на каната.
3. Напълнете каната ② с мляко, като спазвате съответното минимално и максимално количество, и затворете капака.

Забележка: Използвайте мляко от хладилник (7-9°C).

4. Поставете каната ② върху захранващата основа ③ и свържете кабела с електрозахранването.
5. Натиснете бутона за функция (FUNCTION) ④, за да изберете между „Топла и плътна пяна“ ⑦, „Топла и лека пяна“ ⑧, „Само затопляне без разпенване“ ⑨ и „Студено разпенване“ ⑩. Изображението на избраната функция ще се освети.
6. Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF) ⑤, за да стартирате избраната функция. Уредът автоматично ще спре, щом бъде постигната желаната температура или изтече времето за обработване.

Забележка: По всяко време можете да прекратите процеса, като натиснете отново бутона за включване/изключване (ON/OFF).

7. Когато уредът е готов, отворете капака, налейте млякото от него и консумирайте.
8. Когато уредът не се използва, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела му от контакта.

Внимание: Оставете уреда да почива за поне 3 минути след 3 последователни цикъла. В противен случай, след 5 последователни цикъла на работа уредът ще влезе в защитен режим. Ако това се случи, всички индикатори ще мигат и бутоните няма да бъдат активни. След около 5 минути уредът ще навлезе в режим на изчакване и ще можете да продължите работата си с него.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от захранването и го оставяйте да се охлади.

Никога не потапяйте каната, захранващата основа или кабела във вода. Не позволявайте тези части да бъдат изложени на влага.

1. Измийте капака с вода и мек препарат. Капакът не е подходящ за съдомиялна машина! Изплакнете добре и подсушете.
2. Извадете бъркалката за разпенване и я измийте с топла вода.
3. Измийте вътрешността на каната с лек препарат и вода, а след това я избършете с мека влажна кърпа.
4. Избършете външната част на каната с мека, влажна кърпа. За да не повредите лъскавата повърхност, не използвайте химически, метални, дървени или абразивни почистващи средства по външната част на уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à vide.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Ne touchez aucune pièce mobile lorsque l'appareil fonctionne.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est fermé et ne le soulevez pas pendant l'utilisation.
- Des brûlures peuvent se produire si le couvercle est retiré pendant des cycles d'infusion.
- Soyez particulièrement attentif lors de déplacement d'ustensiles contenant des liquides chauds.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

DESCRIPTION DE VOTRE MOUSSEUR À LAIT figure A

1. Couvercle
2. Corps
3. Base d'alimentation électrique
4. Bouton FONCTION
5. Bouton Allumer/Éteindre
6. Fouet à mousse
7. Mousse chaude et épaisse
8. Mousse chaude et fine
9. Réchauffement seulement, pas de mousse
10. Moussage à froid

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant d'utiliser le mousser à lait pour la première fois, il faut nettoyer toutes les pièces selon le chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». Ne lavez aucune pièce au lave-vaisselle et ne plongez pas le pot ou la base électrique dans l'eau. Vous risquez, sinon, d'endommager votre d'appareil sans possibilité de recourir à la garantie.
2. Le volume de lait à réchauffer ou à faire mousser doit être conforme aux exigences indiquées dans la figure B.
 - a) Capacité maximale pour réchauffer le lait (300 ml)
 - b) Capacité maximale pour faire mousser le lait (150ml)
 - c) Capacité minimale pour réchauffer ou faire mousser le lait (75ml)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil peut être utilisé pour les tâches suivantes :

Faire mousser et réchauffer le lait, faire mousser uniquement (sans réchauffer), réchauffer uniquement (sans mousser).

1. Placez l'appareil sur une surface plate.
2. Ouvrez le couvercle ①, insérez le fouet à mousse ⑥ sur la tige au fond du pot.
3. Remplissez le pot ② de lait en respectant la quantité min/max, et remettez le couvercle.

Remarque : Il faut utiliser du lait réfrigéré (7-9°C).

4. Placez le pot ② sur la base d'alimentation ③ et branchez le cordon d'alimentation dans le secteur.
5. Appuyez sur le bouton FONCTION ④ pour sélectionner entre « Mousse chaude et épaisse » ⑦, « Mousse chaude et fine » ⑧, « Réchauffement uniquement, pas de mousse » ⑨ et « Moussage à froid » ⑩. L'icône de la fonction sélectionnée s'allume.
6. Appuyez sur le bouton Allumer/Éteindre ⑤ pour lancer la fonction. L'appareil s'arrête automatiquement une fois la température cible ou le temps de l'opération atteint.

Remarque : Vous pouvez annuler l'opération à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton Allumer/Éteindre.

7. Une fois l'opération terminée, vous pouvez ouvrir le couvercle, verser le lait et goûter.
8. Il faut toujours éteindre l'appareil et le débrancher de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Attention : Il faut laisser l'appareil reposer au moins 3 minutes après 3 cycles consécutifs. Autrement, l'appareil passe en mode autoprotection après 5 cycles consécutifs. Dans ce cas, tous les témoins se mettent à clignoter et aucun bouton ne répond. Après environ 5 minutes, l'appareil passe en mode veille et vous le réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Ne plongez jamais le pot, la base électrique ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas ces pièces entrer en contact avec l'humidité.

1. Lavez le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Le couvercle ne doit pas aller au lave-vaisselle ! Rincez complètement et séchez.
2. Retirez le fouet à mousse et le laver à l'eau tiède.
3. Lavez l'intérieur du pot avec un détergent doux et de l'eau, et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et humide.
4. Essuyez l'extérieur du pot avec un chiffon doux et humide. Pour éviter d'endommager la surface extérieure brillante de l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques, pour acier, bois ou abrasifs.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ВАЖНІ ІНСТРУКЦІЇ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цю инструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не висав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкодження або травм.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Не експлуатуйте порожній прилад.
- Використання додаткового обладнання, яке не рекомендоване або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.

- Цей пристрій нагрівається під час використання. Тому будьте обережні, щоб не торкатися до гарячих деталей.
- Не торкайтеся рухомих деталей під час роботи приладу.
- Завжди перевіряйте, чи закрито кришку, і не піднімайте її під час роботи.
- Якщо відкрити кришку під час кип'ятіння, можна ошпаритись.
- Переміщаючи прилад із гарячою рідиною, слід діяти надзвичайно обережно.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цей пристрій — не іграшка. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавились із даним приладом.
- Діти можуть не усвідомлювати небезпеку ігор із електричними пристроями. Тому дозволяйте дітям використовувати електричні пристрої тільки під наглядом. Будьте особливо обережні під час використання пристрою у присутності дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та психічними даними, а також особами, що не мають необхідних навичок або знань, окрім як під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку, та після проведення необхідного інструктажу.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

БУДОВА СПІНЮВАЧА МОЛОКА Мал. А

1. Кришка
2. Корпус
3. База
4. Кнопка ФУНКЦІЯ
5. Кнопка УВІМК./ВИМК.
6. Вінчик для спінення
7. Гаряча й густа піна

8. Гаряча й рідка піна
9. Лише нагрівання, без спінення
10. Холодне спінення

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед першим використанням спінювача молоко очистіть усі його частини відповідно до розділу «ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ». Не мийте частини в посудомийній машині та не занурюйте чашу або базу у воду. Це може призвести до непоправного пошкодження приладу та втрати гарантії.
2. Кількість молока для нагрівання або спінення має відповідати вимогам, наведеним на рисунку В.
 - a) Максимальний об'єм для нагрівання молока (300 мл)
 - b) Максимальний об'єм для спінення молока (150 мл)
 - c) Мінімальний об'єм для нагрівання або спінення молока (75 мл)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Прилад можна використовувати для виконання перелічених нижче завдань: спінення й нагрівання молока, лише спінення (без нагрівання), лише нагрівання (без спінення).

1. Установіть прилад на рівній поверхні.
 2. Відкрийте кришку ①, надіньте вінчик для спінення ⑥ на вал унизу чаші.
 3. Заповніть чашу ② молоком, дотримуючись позначок мінімальної та максимальної кількості, а потім знову встановіть кришку.
- Примітка.** Використовуйте охолоджене молоко (7-9°C).
4. Установіть чашу ② на базу ③ і вставте вилку шнура живлення в розетку електромережі.
 5. Натисніть кнопку ФУНКЦІЯ ④, щоб вибрати один із режимів: «Гаряча й густа піна» ⑦, «Гаряча й рідка піна» ⑧, «Лише нагрівання, без спінення» ⑨ або «Холодне спінення» ⑩. Почне світитися значок вибраної функції.
 6. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. ⑤, щоб запустити потрібну функцію. Прилад автоматично зупинить роботу, коли буде досягнуто цільової температури або часу приготування.

Примітка. Ви можете будь-коли перервати процес, знову натиснувши кнопку УВІМК./ВИМК.

7. Коли прилад закінчив приготування, відкрийте кришку, вилийте молоко та насолоджуйтеся своїм напоєм.
8. Завжди вимикайте прилад і відключайте його від електромережі, коли він не використовується.

Застереження. Після 3 циклів приготування поспіль дайте приладу відпочити протягом принаймні 3 хвилин. В іншому разі після 5 циклів поспіль на приладі ввімкнеться режим автоматичного захисту. У такому разі всі індикатори блиматимуть і кнопки стануть неактивними. Приблизно через 5 хвилин прилад перейде в режим очікування й ви зможете продовжити його експлуатацію.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням приладу завжди від'єднуйте його від електромережі й дайте йому охолонути.

У жодному разі не занурюйте чашу, базу чи шнур живлення у воду. Ці частини не мають контактувати з вологою.

1. Помийте кришку водою з м'яким миючим засобом. Кришка непридатна для миття в посудомийній машині! Ретельно промийте кришку чистою водою та висушіть.
2. Зніміть вінчик для спінення та помийте його теплою водою.
3. Помийте внутрішню поверхню чаші м'яким миючим засобом і водою, а тоді витріть м'якою вологою ганчіркою.
4. Витріть зовнішню поверхню чаші м'якою вологою ганчіркою. Щоб уникнути пошкодження глянцевої поверхні, не використовуйте хімічних, сталевих, дерев'яних або абразивних засобів для очищення зовнішньої поверхні приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 450-550 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβρις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το καπάκι είναι κλειστό και μην το σηκώνετε κατά τη λειτουργία.
- Μην αφαιρείτε το καπάκι κατά τη λειτουργία - Κίνδυνος εγκαύματος.
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τη συσκευή γεμάτη με ζεστό νερό.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φως για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ Σχ. Α

1. Καπάκι
2. Σώμα
3. Βάση τροφοδοσίας
4. Κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
5. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Σύρμα αφρόγαλου
7. Ζεστός και παχύς αφρός

8. Ζεστός και λεπτός αφρός
9. Μόνο ζέσταμα, χωρίς παρασκευή αφρόγαλου
10. Κρύο αφρόγαλο

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή παρασκευής αφρόγαλου για πρώτη φορά, καθαρίστε όλα τα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". Μην πλένετε κανένα εξάρτημα στο πλυντήριο πιάτων και μην βυθίζετε την κανάτα ή τη βάση τροφοδοσίας στο νερό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
2. Η ποσότητα γάλακτος που πρέπει να θερμανθεί ή να μετατραπεί σε αφρόγαλο πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που παρουσιάζονται στην εικόνα Β.
 - a) Μέγιστη χωρητικότητα για θέρμανση γάλακτος (300 ml)
 - b) Μέγιστη χωρητικότητα για παρασκευή αφρόγαλου (150 ml)
 - c) Ελάχιστη χωρητικότητα: για θέρμανση γάλακτος ή παρασκευή αφρόγαλου (75 ml)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες:

Παρασκευή αφρόγαλου και θέρμανση γάλακτος, μόνο παρασκευή αφρόγαλου (χωρίς θέρμανση), μόνο θέρμανση (χωρίς παρασκευή αφρόγαλου).

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Ανοίξτε το καπάκι ①, τοποθετήστε το σύρμα αφρόγαλου ⑥ στον άξονα στο κάτω μέρος της κανάτας.
3. Γεμίστε την κανάτα ② με γάλα σύμφωνα με την ελάχιστη/μέγιστη ποσότητα και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα από το ψυγείο (7-9°C).

4. Τοποθετήστε την κανάτα ② πάνω στη βάση τροφοδοσίας ③ και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
5. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας ④ για να επιλέξετε μεταξύ των επιλογών «Ζεστός και παχύς αφρός» ⑦, «Ζεστός και λεπτός αφρός» ⑧, «Μόνο ζέσταμα, χωρίς παρασκευή αφρόγαλου» ⑨ και «Κρύο αφρόγαλο» ⑩. Ανάβει το εικονίδιο της επιλεγμένης λειτουργίας.
6. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑤ για να εκκινήσετε την επιθυμητή λειτουργία. Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μόλις επιτευχθεί η

επιθυμητή θερμοκρασία-ή ολοκληρωθεί ο χρόνος επεξεργασίας.

Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία ανά πάσα στιγμή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

7. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, ανοίξτε το καπάκι και σερβίρετε το γάλα.
8. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε την από την τροφοδοσία όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Προσοχή: Αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για τουλάχιστον 3 λεπτά μετά από 3 διαδοχικούς κύκλους λειτουργίας. Διαφορετικά, η συσκευή θα εισέλθει σε αυτόματα σε λειτουργία προστασίας μετά από 5 διαδοχικούς κύκλους λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, αναβοσβήνουν όλες οι ενδείξεις και τα κουμπιά δεν είναι λειτουργικά. Μετά από περίπου 5 λεπτά έως ότου η συσκευή εισέλθει σε κατάσταση αναμονής για να συνεχίσετε και πάλι τη λειτουργία της.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία και να την αφήνετε να ψυχθεί πριν από τον καθαρισμό.

Μην βυθίζετε ποτέ την κανάτα, τη βάση τροφοδοσίας ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό. Μην αφήνετε αυτά τα μέρη να έρθουν σε επαφή με υγρασία.

1. Πλύνετε το καπάκι με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Το καπάκι δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων! Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε.
2. Αφαιρέστε το σύρμα αφρόγαλου και πλύνετε το με ζεστό νερό.
3. Πλύνετε το εσωτερικό της κανάτας με ήπιο απορρυπαντικό και νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό, υγρό πανί.
4. Σκουπίστε το εξωτερικό της κανάτας με ένα μαλακό, υγρό πανί. Για να αποφύγετε τυχόν φθορά της γυαλιστερής επιφάνειας, μην χρησιμοποιείτε χημικά, ατσάλινα, ξύλινα ή λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Non mettere in funzione il dispositivo a vuoto.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Non toccare le parti in movimento mentre l'apparecchio è in funzione.

- Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo durante il funzionamento.
- Possono verificarsi scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di erogazione.
- Prestare la massima attenzione quando si sposta un dispositivo contenente liquidi caldi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono insorgere quando si utilizzano apparecchi elettrici. Pertanto, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare gli apparecchi elettrici solo sotto supervisione. Cura speciale deve essere prestata in presenza di bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

INFORMAZIONI SUL MONTALATTE

Figura A

1. Coperchio
2. Corpo
3. Base di alimentazione
4. Pulsante FUNZIONE
5. Pulsante ON/OFF
6. Frusta per schiuma
7. Schiuma calda e spessa
8. Schiuma calda e sottile
9. Solo riscaldamento, senza schiuma
10. Schiuma fredda

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Prima di utilizzare il montalatte per la prima volta, pulire tutte le parti secondo il capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE". Non lavare nessuna parte in lavastoviglie e non immergere la caraffa o la base di alimentazione in acqua. Altrimenti si rischia di danneggiare in modo permanente il prodotto e di annullare la garanzia.
2. La quantità di latte da riscaldare o montare deve essere rispettata con i requisiti indicati nella figura B.
 - a) Capacità massima per il riscaldamento del latte (300 ml)
 - b) Capacità massima per montare il latte (150 ml)
 - c) Capacità minima per riscaldare o montare il latte (75 ml)

ISTRUZIONI PER L'USO

Il dispositivo può essere utilizzato per le seguenti attività:

Montare e riscaldare il latte, solo montare (senza riscaldare), solo riscaldare (senza montare).

1. Sistemare l'apparecchio su una superficie in piano.
 2. Aprire il coperchio ①, inserire la frusta per schiuma ⑥ sull'albero sulla parte inferiore della caraffa.
 3. Riempire la caraffa ② con il latte osservando la quantità min/max e rimettere il coperchio.
- Nota:** Utilizzare latte refrigerato (7-9°C).
4. Posizionare la caraffa ② sulla base di alimentazione ③ e collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
 5. Premere il tasto FUNZIONE ④ per scegliere tra "Schiuma calda e spessa" ⑦, "Schiuma calda e sottile" ⑧, "Solo riscaldamento, senza schiuma" ⑨ e "Schiuma fredda" ⑩. Si accenderà l'icona della funzione scelta.
 6. Premere il tasto ON/OFF ⑤ per avviare la funzione desiderata. Il dispositivo si arresterà automaticamente una volta raggiunta la temperatura di destinazione o il tempo di processo.

Nota: È possibile annullare il processo in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante ON/OFF.

7. Quando il dispositivo è pronto, aprire il coperchio, versare il latte e gustare.
8. Spegnerne sempre il dispositivo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando non è in uso.

Attenzione: Lasciare riposare il dispositivo per almeno 3 minuti dopo 3 cicli consecutivi. In caso contrario il dispositivo entrerà in autoprotezione dopo aver lavorato per 5 cicli consecutivi. In questo caso, tutti gli indicatori lampeggeranno e i pulsanti non saranno validi. Dopo circa 5 minuti, il dispositivo entrerà in modalità standby e sarà possibile continuare a utilizzarlo nuovamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

Non immergere mai la caraffa, la base di alimentazione o il cavo di alimentazione in acqua. Non lasciare che queste parti entrino in contatto con l'umidità.

1. Lavare il coperchio con acqua e detersivo delicato. Il coperchio non è un componente lavabile in lavastoviglie! Sciacquare con cura e asciugare.
2. Rimuovere la frusta per la schiuma e lavarla con acqua tiepida.
3. Lavare l'interno della caraffa con un detergente delicato e acqua, quindi pulirla con un panno morbido e umido.
4. Pulire l'esterno della caraffa con un panno morbido e umido.
Per evitare di danneggiare la superficie lucida, non utilizzare detersivi chimici, per acciaio, legno o abrasivi per pulire l'esterno del dispositivo.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- No utilice el electrodoméstico en vacío.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- No toque ninguna parte móvil mientras el aparato está en funcionamiento.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada y no la suba durante el funcionamiento.
- Se puede escaldar si se retira la tapa durante los ciclos de preparación.
- Se deben extremar las precauciones al mover aparatos que contengan líquidos calientes.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- El aparato no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden darse cuenta de los peligros que se derivan cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener especial cuidado en presencia de niños.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

CONOZCA SU ESPUMADOR DE LECHE

Imagen A

1. Tapa
2. Cuerpo
3. Base eléctrica
4. Botón FUNCIÓN
5. Botón de encendido/apagado
6. Batidor espumador
7. Espuma caliente y espesa
8. Espuma caliente y fina
9. Solo calentar, no espumar
10. Espuma en frío

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

1. Antes de utilizar por primera vez su espumador de leche, limpie las piezas según lo indicado en el capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". No lave las piezas en el lavavajillas ni sumerja en agua la jarra ni la base eléctrica. Esto podría dañar permanentemente el producto y anular la garantía.
2. La cantidad de leche que vaya a calentar o espumar debe cumplir con lo indicado en la imagen B.
 - a) Capacidad máxima para calentar leche (300 ml)
 - b) Capacidad máxima para espumar leche (150 ml)
 - c) Capacidad mínima para calentar o espumar leche (75 ml)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aparato se puede utilizar para las siguientes tareas:

Espumar y calentar leche, solo espumar (sin calentar), solo calentar (sin espumar).

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa ①, inserte el batidor espumador ⑥ en el eje situado en la parte inferior de la jarra.
3. Llene la jarra ② de leche respetando la cantidad mínima y máxima, y vuelva a colocar la tapa.

Nota: Utilice leche refrigerada (7-9°C).

4. Coloque la jarra ② sobre la base eléctrica ③ y conecte el cable de alimentación a la red.
5. Pulse el botón FUNCIÓN ④ para escoger entre "Espuma caliente y espesa" ⑦, "Espuma caliente y fina" ⑧, "Solo calentar, no espumar" ⑨ y "Espuma en frío" ⑩. El icono de la función escogida se iluminará.
6. Pulse el botón de encendido/apagado ⑤ para activar la función deseada. El aparato se detendrá automáticamente al alcanzar la temperatura objetivo o el tiempo del procesamiento.

Nota: Puede cancelar el proceso en cualquier momento y a cualquier hora pulsando el botón de encendido/apagado.

7. Cuando el aparato esté listo, abra la tapa, vierta la leche y disfrute.
8. Apague siempre el aparato y desconéctelo de la corriente cuando no esté en uso.

Precaución: Cada 3 ciclos de funcionamiento consecutivos, debe dejar que la máquina descansa al menos 3 minutos. De no hacerlo, el aparato entrará en modo de autoprotección después de 5 ciclos consecutivos. En este caso, todos los indicadores parpadearán y los botones no funcionarán. Después de aproximadamente 5 minutos, el aparato entrará en modo de espera y podrá volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

Nunca sumerja en agua la jarra, la base eléctrica ni el cable de alimentación. Evite que estas piezas entren en contacto con la humedad.

1. Lave la tapa con agua y un detergente suave. La tapa no es apta para el lavavajillas. Enjuáguela completamente y seque.
2. Retire el batidor espumador y lávelo con agua tibia.
3. Lave el interior de la jarra con agua y un detergente suave; a continuación, límpiolo con un paño suave y húmedo.
4. Limpie el exterior de la jarra con un paño suave y húmedo. Para evitar dañar la superficie brillante, no utilice productos de limpieza químicos, abrasivos, de metal ni madera para limpiar el exterior del dispositivo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

KOFFIEMOLEN EN MELKOPSCHUIMER

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Gebruik het apparaat niet onder toezicht.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Raak geen bewegende onderdelen aan als het apparaat in werking is.
- Zorg het deksel altijd gesloten is en til het niet op tijdens het gebruik.
- Het openen van het deksel tijdens gebruik van het apparaat kan leiden tot verbrandingen.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van een apparaat dat hete vloeistoffen bevat.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan bij het werken met elektrische apparaten. Daarom mogen zij elektrische apparaten alleen onder toezicht gebruiken. Speciale voorzichtigheid is geboden in de aanwezigheid van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op onveilige wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

KEN UW MELKOPSCHUIMER Figuur A

1. Deksel
2. Kan
3. Voet
4. FUNCTIE-knop
5. AAN/UIT-knop
6. Opschuimgarde
7. Warm en dik schuim
8. Warm en dun schuim
9. Alleen verwarmen, geen schuim
10. Koud schuim

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Voordat u uw melkopschuimer voor de eerste keer gebruikt, moet u alle onderdelen reinigen volgens het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD". Was de onderdelen niet in een vaatwasser en dompel de kan of de voet niet onder in water. Dit kan het apparaat permanent beschadigen en de garantie ongeldig maken.
2. De hoeveelheid te verwarmen of op te schuimen melk moet voldoen aan de in de figuur B aangegeven vereisten.
 - a) Maximale capaciteit voor het verwarmen van melk (300 ml)
 - b) Maximale capaciteit voor het opschuimen van melk (150 ml)
 - c) Minimale capaciteit voor het verwarmen of opschuimen van melk (75 ml)

GEBRUIKSAANWIJZING

Het apparaat kan voor de volgende doeleinden worden gebruikt:

Melk opschuimen en verwarmen, alleen opschuimen (zonder verwarmen), alleen verwarmen (zonder opschuimen).

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Open het deksel ①, plaats de opschuimgarde ⑥ op de as op de bodem van de kan.
3. Vul de kan ② met melk, let hierbij op de minimale/maximale capaciteit, en sluit het deksel.

Opmerking: gebruik gekoelde melk (7-9°C).

4. Plaats de kan ② op de voet ③ en steek de stekker in een stopcontact.
5. Druk op de FUNCTIE-knop ④ om te kiezen tussen "Warm en dik schuim" ⑦, "Warm en dun schuim" ⑧, "Alleen verwarmen, geen schuim" ⑨ en "Koud opschuim" ⑩. Het pictogram van de gekozen functie licht op.

6. Druk op de AAN/UIT-knop ⑤ om de gewenste functie te starten. Het apparaat stopt automatisch zodra de gewenste temperatuur of de procestijd verstreken is.

Opmerking: U kunt het proces op elk gewenst moment annuleren door nogmaals op de AAN/UIT-knop te drukken.

7. Als het apparaat klaar is, open het deksel, giet de melk eruit en geniet.
8. Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt.

Let op: laat het apparaat na 3 opeenvolgende cycli ten minste 3 minuten afkoelen. Anders schakelt het apparaat na 5 opeenvolgende cycli de zelfbescherming in. Op dat moment knippen alle lampjes en werken de knoppen niet. Na ongeveer 5 minuten gaat het apparaat naar de stand-bymodus en kunt u het weer gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de kan, de voet of het netsnoer niet onder in water. Voorkom dat deze onderdelen in contact komen met vocht.

1. Was het deksel met water en een mild afwasmiddel. Het deksel is geen vaatwasmachinebestendig onderdeel! Grondig afspoelen en drogen.
2. Verwijder de schuimgarden en was het met warm water.
3. Was de binnenkant van de kan met een mild afwasmiddel en water en veeg het daarna af met een zachte, vochtige doek.
4. Veeg de buitenkant van de kan af met een zachte, vochtige doek. Om beschadiging van het glanzende oppervlak te voorkomen, mag u geen chemicaliën, staal, hout of schurende reinigingsmiddelen gebruiken om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
 - Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
 - Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
 - Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
 - Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
 - Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
 - För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
 - Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
 - Använd inte apparaten när den är tom.
 - Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
 - Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
 - Använd inte denna apparat utomhus.
 - Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
 - Apparaten blir het under användning. Var därför försiktig så att du inte vidrör någon av de heta delarna.
 - Undvik att komma i kontakt med rörliga delar medan apparaten är i drift.
 - Se alltid till att locket är stängt och lyft det inte under användning.
 - Skällning kan uppstå om locket öppnas medan vattnet kokas.
- Extrem försiktighet måste iaktas när du flyttar en apparat som innehåller varma vätskor.
 - Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
 - Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
 - Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
 - Den här apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
 - Barn kan inte inse vilka faror som kan uppstå när de använder elektriska apparater. Därför bör de endast få använda elektriska apparater under övervakning. Särskild försiktighet bör iaktas i närvaro av barn.
 - Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
 - Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
 - Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

LÄR KÄNNA DIN MJÖLKSNUMMARE

Bild A

1. Locket
2. Höljda
3. Strömbas
4. Knappen FUNKTION
5. Strömbrytare
6. Skumvisp
7. Varmt och tjockt skum
8. Varmt och tunt skum
9. Endast uppvärmning, inget skum
10. Kallt skum

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Rengör alla delar enligt kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL" innan du använder mjölkskummaren för första gången. Tvätta inte några delar i diskmaskinen och sänk inte ner kannan eller strömbasen i vatten. Detta

kan permanent skada produkten och göra garantin ogiltig.

2. Mängden mjölk som ska värmas eller skummas ska uppfylla kraven såsom visas på bilden B.
 - a) Maximal kapacitet för uppvärmning av mjölk (300 ml)
 - b) Maximal kapacitet för mjölk med skum (150 ml)
 - c) Minsta kapacitet för uppvärmning av mjölk eller mjölk med skum (75 ml)

BRUKSANVISNING

Apparaten kan användas för följande arbetsuppgifter:

Skumbildning och uppvärmning av mjölk, endast skum (utan uppvärmning), endast uppvärmning (utan skum).

1. Placera apparaten på en plan yta.
2. Öppna locket ① och sätt i skumvispen ⑥ på axel i nederdelen av kannan.
3. Fyll kannan ② med mjölk och observera samtidigt min/max mängd. Sätt sedan på locket igen.

Observera: Använd kyld mjölk (7-9°C).

4. Placera kannan ② på strömbasen ③ och anslut strömsladden till eluttaget.
5. Tryck på knappen FUNKTION ④ för att välja mellan "Varmt och tjockt skum" ⑦, "Varmt och tunt skum" ⑧, "Endast uppvärmning, inget skum" ⑨ och "Kallt skum" ⑩. Ikonen för vald funktion tänds.
6. Tryck på strömbrytaren ⑤ för att starta önskad funktion. Apparaten stannar automatiskt när måltemperaturen eller bearbetningstiden har uppnåtts.

Observera: Tryck på strömbrytaren igen för att när som helst avbryta processen.

7. När apparaten är redo kan du öppna locket, hålla ut mjölken och njuta.
8. Stäng alltid av apparaten och koppla bort den från strömkällan när den inte används.

Varning: Låt apparaten vila i minst 3 minuter efter 3 på varandra följande användningscykler. I annat fall övergår apparaten till skyddsläge efter att ha använts i 5 på varandra följande cykler. I detta fall blinkar alla indikatorer och knapparna slutar fungera. Efter cirka 5 minuter övergår apparaten till standby-läge och du kan fortsätta att använda den igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna innan rengöring. Sänk aldrig ner kannan, strömbasen eller strömsladden i vatten. Låt inte dessa delar komma i kontakt med fukt.

1. Tvätta locket med vatten och ett mildt diskmedel. Locket är inte en komponent som kan diskas i diskmaskinen! Skölj noggrant och låt torka.
2. Ta bort skumvispen och skölj den med varmt vatten.
3. Diska insidan av kannan med ett mildt diskmedel och vatten. Torka sedan av den med en mjuk och fuktig trasa.
4. Torka av utsidan av kannan med en mjuk och fuktig trasa. Använd inte kemikalier, stålull, trä eller slipande rengöringsmedel vid rengöring av enhetens utsida för att undvika skada på den blanka ytan.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



"Miljövänligt bortscaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potapljajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Aparata ne uporabljajte praznega.
- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Naprava se med delovanjem segreje. Zato pazite, da se ne dotaknete vročih delov.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte gibljivih delov.
- Vedno poskrbite, da je pokrov zaprt in ga med delovanjem ne dvigujte.
- Če dvignete pokrov med ciklom vrenja, lahko pride do opeklin.
- Pri premikanju aparata, ki vsebuje vroče tekočine, morate biti izjemno previdni.

- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Naprava ni igrača. Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato jim je dovoljeno uporabljati električne naprave samo pod nadzorom. V prisotnosti otrok je treba biti še posebej previden.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

SPOZNAJ SVOJ PENILEC MLEKA slika A

1. Pokrov
2. Vrč
3. Podstavek za napajanje
4. FUNKCIJSKI gumb
5. Gumb za VKLOP/IZKLOP
6. Nastavek za penjenje
7. Topla in gosta pena
8. Topla in redka pena
9. Samo segrevanje, brez penjenja
10. Hladno penjenje

PRED PRVO UPORABO

1. Pred prvo uporabo penilca mleka očistite vse dele v skladu s poglavjem "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE". Delov aparata ne pomivajte v pomivalnem stroju, vrča ali podstavka pa ne potapljajte v vodo. To lahko trajno poškoduje izdelek in razveljavi garancijo.
2. Količina mleka, ki ga je treba segreti ali speniti, mora biti v skladu z zahtevami, prikazanimi na sliki B.

- a) Maksimalna zmogljivost segrevanja mleka (300 ml)
- b) Maksimalna zmogljivost penjenja mleka (150 ml)
- c) Minimalna zmogljivost segrevanja ali penjenja mleka (75 ml)

NAVODILA ZA UPORABO

Aparat se lahko uporablja za naslednja opravila: penjenje in segrevanje mleka, samo penjenje (brez segrevanja), samo segrevanje (brez penjenja).

1. Napravo postavite na ravno površino.
 2. Odprite pokrov ①, vstavite nastavek za penjenje ⑥ na gred na dnu vrča.
 3. Vrč ② napolnite z mlekem, tako da upoštevate minimalno/maksimalno količino, in ponovno zaprite pokrov.
- Opomba:** Uporabite ohlajeno mleko (7-9°C).
4. Vrč ② postavite na podstavek za napajanje ③ in priključite napajalni kabel v omrežno napajanje.
 5. Pritisnite FUNKCIJSKI gumb ④, da izberete med "Topla in gosta pena" ⑦, "Topla in redka pena" ⑧, "Samo segrevanje, brez penjenja" ⑨ in "Hladno penjenje" ⑩. Ikona izbrane funkcije bo zasvetila.
 6. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP ⑤, da zaženete zeleno funkcijo. Naprava se bo samodejno ustavila, ko bo dosežena ciljna temperatura ali čas postopka.

Opomba: Postopek lahko kadar koli prekličete s ponovnim pritiskom na gumb za VKLOP/IZKLOP.

7. Ko je aparat pripravljen, odprite pokrov, izlijte mleko in uživajte.
8. Kadar naprava ni v uporabi jo vedno izklopite in jo odklopite iz vira napajanja.

Pozor: Po 3 zaporednih ciklih naj aparat počiva vsaj 3 minute. V nasprotnem primeru bo naprava po 5 zaporednih ciklih delovanja prešla v samozaščito. Takrat bodo pričeli utripati vsi indikatorji in gumbi ne bodo veljavni. Po približno 5 minutah bo naprava prešla v stanje pripravljenosti in bo pripravljena za ponovno uporabo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Vrča, napajalnega podstavka ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo. Pazite, da ti deli pridejo v stik z vlago.

1. Pokrov operite z vodo in blagim detergentom. Pokrov ni primeren za uporabo v pomivalnem stroju! Temeljito sperite in posušite.
2. Odstranite nastavek za penjenje in ga sperite s toplo vodo.
3. Notranjost vrča operite z blagim detergentom in vodo, nato jo obrišite z mehko, vlažno krpo.
4. Zunanost vrča obrišite z mehko, vlažno krpo. Da ne poškodujete sijajne površine, za čiščenje zunanosti naprave ne uporabljajte kemičnih, jeklenih, lesenih ali abrazivnih čistil.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 450-550 W



"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov" Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для вспенивания и подогрева молока
Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Безопасность электрических приборов
FIRST Austria соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не включайте устройство пустым.
- Использование насадок, не рекомендуемых или не поставляемых производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Не касайтесь движущихся деталей прибора во время его работы.
- Убедитесь, что крышка закрыта, и не открывайте ее во время работы.
- Если во время кипячения крышка снята, возможно ошпаривание.
- При перемещении прибора, содержащего горячие жидкости, необходимо соблюдать крайнюю осторожность.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели соответствующий инструктаж по его эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.

- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ОПИСАНИЕ МОЛОКОВЗБИВАТЕЛЯ

фигура А

1. Крышка
2. Корпус
3. Моторное основание
4. Кнопка "ФУНКЦИЯ"
5. Кнопка "ВКЛ/ВЫКЛ"
6. Венчик для взбивания
7. Теплая и высокая пена
8. Теплая и низкая пена
9. Подогрев без взбивания
10. Холодное взбивание

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым использованием молокозбивателя очистите все детали в соответствии с главой "ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ". Не мойте детали в посудомоечной машине и не погружайте кувшин или моторное основание в воду. Это может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.
2. Количество молока для нагревания или взбивания должно соответствовать требованиям, показанным на рисунке В.
 - a) Максимальный объем для нагревания молока (300 мл)
 - b) Максимальный объем для взбивания молока (150 мл)
 - c) Минимальный объем для нагревания или взбивания молока (75 мл)

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство можно использовать для следующего:

- Взбивание и нагревание молока, только взбивание (без нагревания), только нагревание (без взбивания).
 1. Установите устройство на ровной поверхности.
 2. Откройте крышку ①, вставьте венчик для взбивания ⑥ в вал внизу кувшина.
 3. Наполните кувшин ② молоком в соответствии с отметками максимального и минимального уровней и закройте крышку.
- Примечание.** Используйте охлажденное молоко (7-9°C).

4. Установите кувшин ② на моторное основание ③ и подключите шнур питания к розетке.

5. Нажмите кнопку "ФУНКЦИЯ" ④ для выбора одного из следующих режимов: "Теплая и высокая пена" ⑦, "Теплая и низкая пена" ⑧, "Подогрев без взбивания" ⑨ и "Холодное взбивание" ⑩. Загорится значок выбранной функции.
6. Нажмите кнопку "ВКЛ/ВЫКЛ" ⑤, чтобы запустить выбранную функцию. Устройство остановится автоматически после достижения указанной температуры или завершения процесса.

Примечание. Вы можете отменить процесс в любое время, нажав кнопку "ВКЛ/ВЫКЛ" еще раз.

7. Когда устройство завершит работу, откройте крышку и налейте себе молоко.
8. Всегда выключайте устройство и отключайте его от источника питания, если оно не используется.

Осторожно! Дайте устройству остыть не менее 3 минут после 3 циклов работы подряд. В противном случае устройство перейдет в режим самозащиты через 5 непрерывных циклов работы. В этом случае все индикаторы будут мигать и кнопки будут неактивны. Через 5 минут устройство перейдет в режим ожидания и вы сможете возобновить эксплуатацию.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте устройство от источника питания и давайте ему остыть перед очисткой. Запрещается погружать кувшин, моторное основание или шнур питания в воду. Следите, чтобы на эти компоненты не попадала влага.

1. Мойте крышку водой и мягким моющим средством. Крышка не подходит для мытья в посудомоечной машине. Тщательно сполосните и вытрите насухо.
2. Снимите венчик для взбивания и промойте его теплой водой.
3. Вымойте внутреннюю часть кувшина водой с мягким моющим средством и протрите мягкой влажной салфеткой.
4. Протрите наружную часть кувшина мягкой влажной салфеткой. Во избежание повреждения блестящей поверхности не используйте для очистки внешней поверхности устройства химические и абразивные чистящие средства, а также средства для стали и дерева.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 450-550 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ Нұсқаулар

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Құрылғыны бос күйде қоспаңыз.
- Өндіруші ұсынбаған немесе сатпаған қондырмаларды пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қозғалмалы бөліктерінің ешқайсысына тимеңіз.

- Жұмыс істегенде қақпақтың жабық болуын әрдайым қадағалаңыз және құрылғыны бұл кезде көтермеңіз.
- Қайнап жатқанда қақпақты ашсаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Ыстық сұйықтық құйылған құрылғыны жылжитқанда аса сақ болу керек.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Балалар электрлік құрылғылармен жұмыс істегенде туындауы мүмкін қауіптерді түсіне алмайды. Сондықтан олар электрлік құрылғыларды қолданғанда, балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Балалар жақын жүрсе, айрықша абай болу керек.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

СҮТ КӨПІРТКІШ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

А-сурет

1. Қақпақ
2. Корпус
3. Қуаттандырғыш негіз
4. ФУНКЦИЯЛАР түймесі
5. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
6. Көпіртетін бұлғауыш
7. Жылы әрі қою көбік
8. Жылы әрі сұйық көбік
9. Тек жылыту, көпіртпеу
10. Суық күйде көпірту

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

1. Сүт көпіртікші алғаш рет қолданар алдында «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» тарауына сәйкес бөлшектердің барлығын тазалаңыз. Ешбір бөлшекті ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды және құман мен қуаттандырғыш негізді суға малуға болмайды. Бұл – бұйымды толығымен бұзып, кепілдікті жоюы мүмкін.
2. Жылытатын немесе көпіртетін сүттің мөлшері суретте В көрсетілген талаптарға сай болуы керек.

- a) Жылытатын сүттің ең көп мөлшері (300 мл)
- b) Көпіртетін сүттің ең көп мөлшері (150 мл)
- c) Жылытатын немесе көпіртетін сүттің ең аз мөлшері (75 мл)

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны келесі мақсаттар үшін пайдалануға болады: сүт көпірту және жылыту, тек көпірту (жылытпай), тек жылыту (көпірпей).

1. Құрылғыны тегіс жерге орналастырыңыз.
2. Қақпағын ① ашыңыз, құманның түбіндегі білікке көпіртетін бұлғауышты ⑥ кіріктіріңіз.
3. Минималды/максималды мөлшерді сақтай отырып, құманға ② сүт құйыңыз, одан соң қақпағын жабыңыз.

Ескертпе: Тоңазытылған сүт қолданыңыз (7-9°C).

4. Құманды ② қуаттандырғыш негізге ③ қойып, қуат сымын желілік қуат көзіне қосыңыз.
5. ФУНКЦИЯЛАР түймесін ④ басып, келесілердің бірін таңдаңыз: «Жылы әрі қалың көбік» ⑦, «Жылы әрі сұйық көбік» ⑧, «Тек жылыту, көпіртпеу» ⑨ және «Суық көбік» ⑩. Таңдалған функцияның белгішесі жанады.
6. Қажетті функцияны іске қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ ⑤ түймесін басыңыз. Мақсатты температураға немесе процесс уақытына жеткенде құрылғы автоматты түрде тоқтайды.

Ескертпе: ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін қайта басу арқылы кез келген уақытта процестен бас тартуға болады.

7. Құрылғы дайын болғанда қақпақты ашыңыз. Сүтті құйып алыңыз да, рақатын көріңіз.
8. Құрылғыны пайдаланбағанда әрдайым өшіріп, қуат көзінен ажыратып жүріңіз.

Назар аударыңыз: Құрылғы қатарынан 3 цикл жұмыс істесе, оны кемінде 3 минут пайдаланбай тұра тұрыңыз. Әйтпесе құрылғы қатарынан 5 цикл жұмыс істегеннен кейін өзін-өзі қорғау режиміне өтеді. Бұндай жағдайда барлық индикаторлар жыпылықтап тұрады және түймелер жұмыс істемейді. Шамамен 5 минуттан кейін құрылғы күту режиміне өтеді де, оны қайта қолдана беруге болады.


ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құрылғыны тазаламас бұрын әрдайым желіден ажыратып, суытып алыңыз. құманды, қуаттандырғыш негізді немесе қуат сымын ешқашан суға малмаңыз. Бұл бөлшектердің ылғалдануына жол бермеңіз.

1. Қақпақты сумен және жеңіл жуғыш затпен жуыңыз. Қақпақ ыдыс жуғыш машинада жууға жарайтын бөлшек емес! Жақсылап шайып, құрғатыңыз.
2. Көпіртетін бұлғауышты шығарып алып, жылы сумен жуыңыз.
3. Құманның ішін жеңіл жуғыш затпен және сумен жуыңыз, бұдан кейін оны жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
4. Құманның сыртын жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Жалтыр бетін зақымдап алмас үшін, құрылғының сыртын тазартқанда химиялық, болат, ағаш немесе қажағыш тазартқыштар пайдаланбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-240 В • 50-60 Гц • 450-550 Вт

 **Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

